**1 Anslutningsladd MS**

Liitintäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

2 Intagskabel MK

Elementikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel

3 Batteriladdare BL

Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader

4 Relä till timer

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

5 Skarvkabel

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

6 Grenuttag

Haaroituspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

7 Motorvärmare

Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer

8 Kupévägguttag

Sisätalapistorasias / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

9 Kupévärmare

Sisätalälämmitin / Cab heater / Heizlüfter

10 Fjärrkontroll till timer

Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

11 Strålningskydd

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

12 Pump

Pumppu / Pump / Pumpe

Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC

Product	Type designation
Engine preheater	MVP...
Inlet cable	MK
Mains supply cable	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90	SEMKO	electrical safety
EN 60 335-1	SEMKO	electrical safety
EN 60309-1/ 2 (1992)	SEMKO	electrical safety
CENELEC HD 22	SEMKO	electrical safety
CEE 7	SEMKO	electrical safety
EN 50 081-1 (1992)	SEMKO	EMC-emission
EN 50 082 (1995)	SEMKO	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, December, 2013

Fredrik Andreassen, President

Calix AB
PO-Box 5026
SE-630 05 Eskilstuna
Sweden

Phone:
+46 (0)16-10 80 00

Support:
+46 (0)16-10 80 90

Fax:
+46 (0)16-10 80 60

E-mail:
info@calix.se

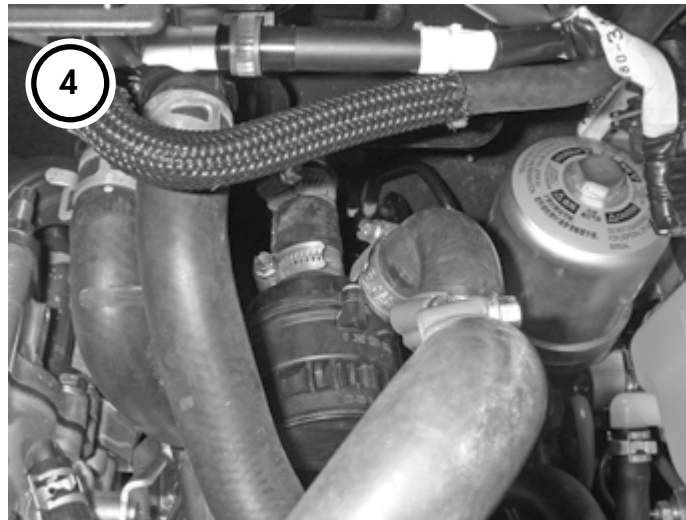
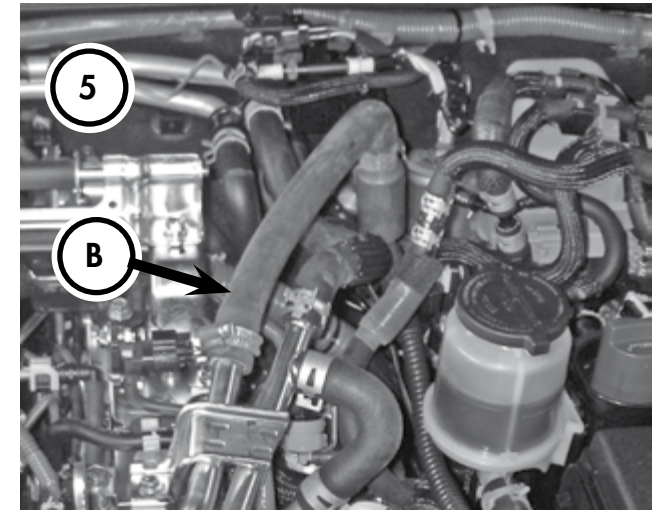
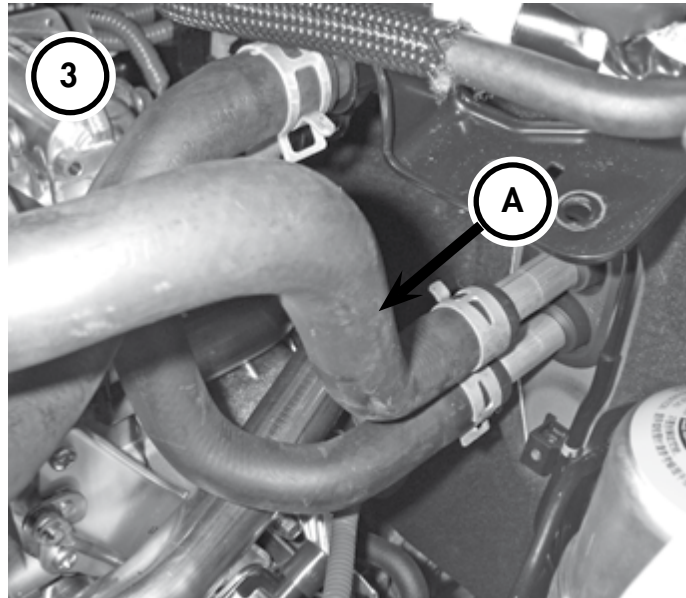
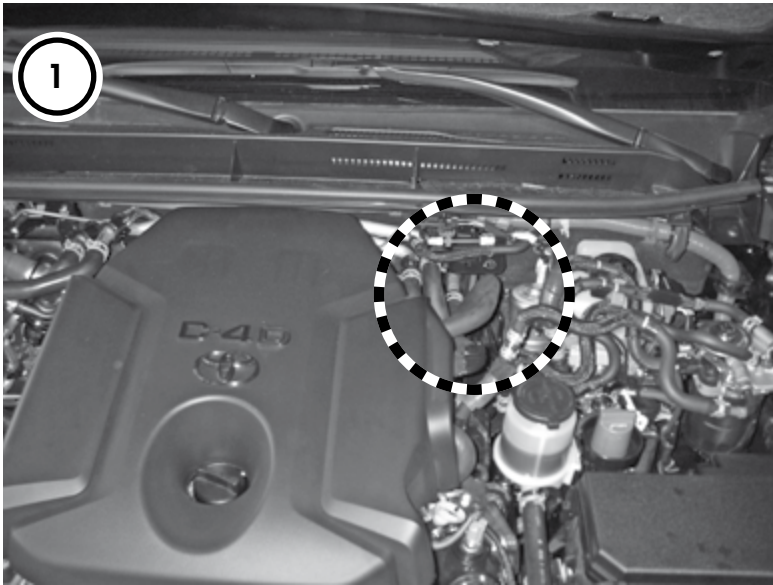
E-mail:
teknik@calix.se

Internet:
www.calix.se

MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHNWEISE

M199





SVENSKA

1. Demontera kåpan över motorn.
2. Montera ihop värmaren och pumpen med slangarna, se bild 2.
3. Demontera originalslangen (A) mellan kupévärmväxlaren och motorn, bild 3.
4. Anslut cirkulationspumpen till anslutningen på kupévärmväxlaren, bild 4.
5. Anslut motorvärmaren till motorn, bild 5. OBS!, vid montering kapa slang B så att den får rätt längd.
6. Fyll på kylvätska och lufta kylsystemet, se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer. Återmontera kåpan över motorn.

SUOMI

1. Irrota moottorin suoja.
2. Asenna lämmitin ja pumppu letkuihin, katso kuva **2**.
3. Irrota alkuperäinen letku A lämmityslaitteen kennon ja moottorin välistä, katso kuva **3**.
4. Kiinnitä kiertovesipumppu lämmityslaitteen kennon liitokseen, katso kuva **4**.
5. Asenna moottorinlämmitin moottoriin, katso kuva **5**.
HUOM! Lyhennä letku **B** sopivan pituiseksi.
6. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus autonvalmistajan ohjeiden mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot. Kiinnitä takaisin moottorin suoja.

ENGLISH

1. Remove the cover over the engine.
2. Assemble heater, pump and hoses see picture **2**.
3. Remove the original hose (**A**) from interior heat exchanger, see picture **3**.
4. Connect the circulation pump to the interior heat exchanger, see picture **4**.
5. Connect the hose from the heater to the engine, see picture **5**.
NOTE! hose B need to be cut during installation to get correct length.
6. Fill up with coolant and vent the cooling system, see the instruction book. Run the engine and check that there is no leakage. Refit the cover over the engine.

DEUTSCH

1. Entfernen Sie die Abdeckung oberhalb vom Motor.
2. Montieren Sie Motorvorwärmer, Umwälzpumpe und Schläuche nach Abbildung **2**.
3. Entfernen Sie den Originalschlauch (**A**) vom Innenraumwärmetauscher, siehe Abbildung **3**.
4. Verbinden Sie die Umwälzpumpe zum Innenraumwärmetauscher, siehe Abbildung **4**.
5. Verbinden Sie den Schlauch vom Motorvorwärmer zum Motor, siehe Abbildung **5**. ACHTUNG! Schlauch (**B**) muss während der Montage zugeschnitten werden, um die erforderliche Länge zu erhalten.
6. Füllen Sie die Kühlflüssigkeit auf und entlüften Sie das Kühlsystem, Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen. Befestigen Sie wieder die Abdeckung oberhalb vom Motor.